ROZHODNUTIE KOMISIE

z 21. apríla 2005

o bezpečnostných požiadavkách, ktoré majú spĺňať európske normy, pokiaľ ide o plávajúce výrobky určené na použitie vo voľnom čase na alebo vo vode podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/95/ES

[oznámené pod číslom K(2005) 1209]

(Text s významom pre EHP)

(2005/323/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2001/95/ES z 3. decembra 2001 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov [1], najmä na jej článok 4 ods. 1 písm. a),

keďže:

(1) Smernica 2001/95/ES stanovuje povinnosť výrobcov umiestňovať na trh iba bezpečné výrobky.

(2) Podľa tejto smernice sa výrobok považuje za bezpečný, pokiaľ ide o riziká a kategórie rizík, ktoré sú zahrnuté v príslušných vnútroštátnych normách, ak vyhovuje dobrovoľným vnútroštátnym normám, ktoré transponujú európske normy.

(3) Podľa smernice 2001/95/ES majú európske organizácie pre štandardizáciu zaviesť európske normy. Takéto normy majú zabezpečiť, aby výrobky spĺňali všeobecnú bezpečnostnú požiadavku smernice.

(4) Členské štáty a Komisia v úzkej spolupráci s európskymi orgánizáciami pre štandardizáciu a po porade so záujmovými skupinami označili plávajúce výrobky určené na používanie vo voľnom čase na alebo vo vode ako skupinu výrobkov, pre ktoré sa majú vypracovať európske normy na základe mandátu, ktorý udelila Komisia na základe smernice 2001/95/ES. Medzi uvedené plávajúce výrobky nepatria plávajúce výrobky, na ktoré sa vzťahuje smernica Rady 88/378/EHS [2] týkajúca sa bezpečnosti hračiek, smernica Rady 89/686/EHS [3] týkajúca sa osobných ochranných pomôcok a smernica Európskeho parlamentu a Rady 94/25/ES [4] týkajúca sa rekreačných plavidiel.

(5) Bezpečnostné požiadavky na tieto výrobky sa majú vypracovať na základe uvedených konzultácií a diskusií s predstaviteľmi členských štátov.

(6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru, ktorý bol založený podľa smernice 2001/95/ES,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Výrobky a definícia výrobkov

Toto rozhodnutie sa vzťahuje na plávajúce výrobky určené na použitie vo voľnom čase na alebo vo vode, ktoré sú uvedené v časti I prílohy a ktoré nie sú obsiahnuté v žiadnych právnych predpisoch EÚ, ktoré sa týkajú špecifických výrobkov. Toto rozhodnutie sa nevzťahuje konkrétne na plávajúce výrobky určené na použitie vo voľnom čase, na ktoré sa vzťahujú smernice 88/378/EHS, 89/686/EHS a 94/25/ES.

Článok 2

Bezpečnostné požiadavky

Bezpečnostné požiadavky na výrobky, ktoré sú uvedené v článku 1, sú stanovené v časti II prílohy.

Článok 3

Adresáti

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 21. apríla 2005

Za Komisiu

Markos KYPRIANOU

člen Komisie

---

[1] Ú. v. ES L 11, 15.1.2002, s. 4.

[2] Ú. v. ES L 187, 16.7.1988, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 93/68/EHS (Ú. v. ES L 220, 30.8.1993, s. 1).

[3] Ú. v. ES L 399, 30.12.1989, s. 18. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

[4] Ú. v. ES L 164, 30.6.1994, s. 15. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 1882/2003.

PRÍLOHA

Bezpečnostné požiadavky na plávajúce predmety určené na použitie vo voľnom čase na alebo vo vode

ČASŤ I

Definícia výrobkov:

Plávajúce predmety, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, sú výrobky určené na použitie vo voľnom čase na alebo vo vode, ktorých pohyb zabezpečuje vztlak spôsobený nafúknutím alebo inherentnými vztlakovými materiálmi. Na tieto výrobky sa nevzťahujú žiadne právne predpisy EÚ týkajúce sa špecifických výrobkov, ktoré sa používajú na a vo vode pri oddychových činnostiach, medzi ktoré patria hry vo vode, vodné športy, člnkovanie, potápanie a výučba plávania, okrem najtypickejších a najtradičnejších výrobkov v uvedenom sektore. Niektoré z týchto výrobkov sú už dlhodobo udomácnené na európskom trhu, zatiaľ čo iné sú nové, s novými produktami, ktoré sa neustále objavujú.

Väčšinu z týchto výrobkov predstavujú čiastočne upravené tradičné základné výrobky alebo výrobky z nich odvodené a ďalej vyvíjané. Vybavenie pre detské ihriská umiestnené na zemi sa stále častejšie upravuje tak, aby sa mohlo používať na vode.

Tieto nové výrobky sú zamerané na zvýšenie potešenia a zábavy, ale aj na zvýšenie rýchlosti alebo posilnenie akcie a vzrušenia v súvislosti s novými dobrodružnými činnosťami, medzi ktoré patrí „tubing“ a „rafting na spenenej vode“.

Toto rozhodnutie sa nevzťahuje na plávajúce predmety na voľný čas, na ktoré sa vzťahuje smernica 88/378/EHS týkajúca sa bezpečnosti hračiek, smernica 89/686/EHS týkajúca sa osobných ochranných pomôcok a smernica 94/25/ES týkajúca sa rekreačných plavidiel.

Plávajúce predmety, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, musia byť zaradené podľa účelu svojho použitia, spôsobu pohonu a konštrukcie, do týchto tried:

Trieda A: Plávajúce predmety určené na statické polohové používanie na alebo vo vode. Pozícia užívateľa je na nadnášajúcej konštrukcii. Sú určené na individuálne aj kolektívne používanie, hlavne pasívne. Zvyčajne nemajú žiadny mechanický pohon. Zariadenia sú konštruované spôsobom, ktorý zabezpečuje stabilitu pohyblivosti alebo musia byť vyvažované užívateľom.

Nepatria sem predmety skonštruované za účelom ochrannej funkcie, na ktoré sa vzťahuje smernica 89/686/EHS. Rovnako sem nepatria ani predmety skonštruované alebo jasne určené na individuálne používanie deťmi pri hre v plytkej vode, na ktoré sa vzťahuje smernica 88/378/EHS.

Trieda B: Plávajúce predmety určené na statické používanie. Poloha užívateľa je vo vnútri nadnášajúcej konštrukcie, ktorá je umiestnesná okolo tela užívateľa (pomerne tesne prilieha). Zariadenia môžu buď poskytnúť systém, ktorý udrží telo na vode, alebo sa od užívateľa očakáva, že sa sám udrží pomocou ramien a rúk. Systémom na udržanie tela môže byť integrované sedadlo, pásy alebo iné prostriedky držania bez ohľadu na polohu tela (sedenie, státie, ležanie, kľačanie …). Telo užívateľa je viac-menej ponorené. Vrchná časť (hruď obrátená smerom hore) je zvyčajne mimo vody. Sú určené na individuálne aj kolektívne používanie. Zvyčajne nemajú žiadny mechanický pohon.

Nepatria sem výrobky skonštruované na účely ochrannej funkcie, na ktoré sa vzťahuje smernica 89/686/EHS. Rovnako sem nepatria ani výrobky skonštruované alebo jasne určené na individuálne používanie deťmi pri hre v plytkej vode, na ktoré sa vzťahuje smernica 88/378/EHS.

Trieda C: Plávajúce predmety určené na dynamické používanie, t. j. používanie pri vysokej rýchlosti. Poloha užívateľa je na alebo vo vnútri nadnášajúcej konštrukcie. Môžu mať kabínku alebo sedadlo alebo iné prostriedky, v ktorých sa užívateľ drží. Zariadenie je ťahané za externým prostriedkom s pohonom. Od užívateľa sa vyžaduje, aby udržal stabilitu pohybu a bezpečný smer za ťažnými zariadeniami.

Trieda D: Plávajúce predmety na aktívne používanie, t. j. lezenie, skákanie a akúkoľvek činnosť, ktorá s nimi súvisí. Nie je určená žiadna jednoznačná poloha užívateľa. Sú určené na individuálne aj kolektívne používanie. Zvyčajne nemajú žiadny mechanický pohon. Nepatria sem výrobky skonštruované na účely ochrannej funkcie, na ktoré sa vzťahuje smernica 89/686/EHS. Rovnako sem nepatria ani výrobky skonštruované alebo jasne určené na individuálne používanie deťmi pri hre v plytkej vode, na ktoré sa vzťahuje smernica 88/378/EHS.

Trieda E: Nafukovacie člny so vztlakom nižším ako 1 800 N a dĺžkou trupu väčšou ako 1,2 m a menšou ako 2,5 m, merané podľa príslušných harmonizovaných noriem, ktoré sú určené na šport a voľný čas, ako je stanovené v smernici 94/25/ES. Sú určené na individuálne aj kolektívne používanie. Poloha užívateľa je vo vnútri nadnášajúcej konštrukcie (široká kabínka).

ČASŤ II

A. **Riziká**

Hlavnými rizikami, ktoré sa spájajú s týmito výrobkami, sú utopenie a nehody podobné utopeniu.

K ďalším rizikám spojeným s týmito špecifickými výrobkami, ktoré môžu v menšej alebo väčšej miere spôsobiť vážne zranenia, patria riziká spojené s konštrukciou výrobku, ako je odplávanie výrobku, strata zovretia, pád z výšky, zachytenie alebo zamotanie nad alebo pod hladinou vody, náhla strata nadnášacej schopnosti vo vode, prevrátenie sa, šok z chladu, ako aj riziká súvisiace s jeho používaním, ako sú kolízia a zrážka a riziká spojené s pôsobením vetrov, prúdov, prílivov a odlivov.

B. **Všeobecné bezpečnostné požiadavky**

Výrobky musia spĺňať všeobecné bezpečnostné požiadavky uvedené v smernici 2001/95/ES a musia byť „bezpečné“ v zmysle článku 2 písm. b) tejto smernice.

C. **Osobitné bezpečnostné požiadavky**

Pri uplatňovaní všeobecnej požiadavky bezpečnosti uvedenej v smernici 2001/95/ES sa musia brať do úvahy:

C.1. *Požiadavky na konštrukciu výrobku*

Bezpečnosť konštrukcie musí mať prednosť pred bezpečnosťou určenou prostredníctvom pokynov. Použité materiály a vypracovanie musia zodpovedať najnovším poznatkom, pričom sa zohľadňuje predpokladané použitie výrobkov a prípadné následky na zdravie užívateľa a životné prostredie.

Minimálne sa musí zvážiť:

a) stabilita pohyblivosti v súlade s plánovaným a predpokladaným použitím;

b) minimálny vztlak a v prípade nafukovacích výrobkov reziduálny vztlak po poruche jednej zo vzduchových komôr. Následne uchovanie funkcie v prípade, že je to vhodné, a najmä pri zamýšľanom alebo pravdepodobnom kolektívnom použití;

c) prostriedky na uchopenie počas používania výrobku, umožňujúce ľahké zovretie;

d) ľahký únik v prípade prevrátenia výrobku, zabránenie iným formám zachytenia alebo zapletenia častí ľudského tela;

e) prostriedky na umožnenie opätovného nalodenia, najmä pri zamýšľanom kolektívnom použití, ako aj prostriedky uchopenia v prípade núdze;

f) možnosť spoľahlivého rýchleho uvoľnenia výrobkov, ktoré sa pohybujú (sú ťahané) pri veľkej rýchlosti.

C.2. *Upozornenia a informácie o opatrnosti pri používaní výrobku*

Predstavenie a zobrazenie výrobku, viditeľné a jasné označenie, ako aj všetky upozornenia a návod na použitie musia byť úplne koherentné a ľahko zrozumiteľné a jasné pre používateľa a nesmú podceňovať riziká pre potenciálnych užívateľov, najmä deti.

Označenie (vrátane piktogramov), týkajúce sa upozornení alebo vhodného určenia rozmerov, musí byť počas používania viditeľné. Piktogramy priamo súvisiace s naväžnejšími rizikami musia byť doplnené zodpovedajúcim textom. Základné informácie týkajúce sa činnosti a obmedzení výrobku musia byť uvedené takým spôsobom, aby informovali potenciálneho užívateľa ešte pre kúpou výrobku. Mimoriadna pozornosť sa musí venovať informáciám o rizikách v súvislosti s deťmi. Minimálne sa musí zvážiť:

a) akékoľvek nevyhnutné obmedzenie používania, pokiaľ ide napríklad o počet užívateľov, celkovú hmotnosť, riziko spojené s pôsobením vetrov, prúdov, prílivov a odlivov, špecifikácie ohľadom vzdialenosti od pobrežia, výšky, rýchlosti, interakcie s inými výrobkami alebo predmetmi, kde je významný predpoklad, že výrobok sa bude používať s inými výrobkami alebo v blízkosti nebezpečných predmetov (bezpečnostná vzdialenosť); navyše je potrebné zvážiť nesprávne použitie výrobku, ktoré je možné predvídať;

b) na všetkých výrobkoch musí byť upozornenie „POZOR: neposkytuje ochranu pred utopením. Len pre plavcov!“;

c) v prípade potreby odporúčanie týkajúce sa použitia primeraných osobných ochranných pomôcok (OOP) proti utopeniu a na odolnosť voči nárazu;

d) pokyny k nafúkaniu a tlakovým podmienkam, na údržbu, opravu, uskladnenie a likvidáciu s prihliadnutím na špecifické vlastnosti týchto výrobkov a ich používanie, opakované použitie počas dlhého obdobia a proces starnutia;

e) výrobky určené pre kategórie spotrebiteľov s rizikom pri používaní výrobku, najmä deti, neplavci a v niektorých prípadoch starší ľudia, musia mať špecifické upozornenie.